

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт международного образования  
Кафедра методики преподавания математики и физики, ИКТ

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

\_\_\_\_\_ Ю. А. Жадаев

« 29 » марта 2021 г.

## **ИКТ в лингвистике**

**Программа учебной дисциплины**

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль «Русский язык и переводоведение»

*очная форма обучения*

Волгоград  
2021

Обсуждена на заседании кафедры методики преподавания математики и физики, ИКТ « 16 » марта 2021 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Смыковская Т.К. « 16 » марта 2021 г.  
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института международного образования « 26 » 03 2021 г. , протокол № 4

Председатель учёного совета Дмитриева О.А. \_\_\_\_\_ « 26 » 03 2021 г.  
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ» « 29 » 03 2021 г. , протокол № 6

#### **Отметки о внесении изменений в программу:**

Лист изменений № \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (руководитель ОПОП) \_\_\_\_\_ (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (руководитель ОПОП) \_\_\_\_\_ (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (руководитель ОПОП) \_\_\_\_\_ (дата)

#### **Разработчики:**

Смыковская Татьяна Константиновна, профессор кафедры физики, методики преподавания физики и математики, ИКТ ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «ИКТ в лингвистике» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (утверждён приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. N 969) и базовому учебному плану по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (профиль «Русский язык и переводоведение»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от 29 марта 2021 г., протокол № 6).

## **1. Цель освоения дисциплины**

Сформировать опыт использования информационных технологий в лингвистике.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина «ИКТ в лингвистике» относится к базовой части блока дисциплин.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Аудиовизуальный курс обучения русскому языку», «Аудирование русской речи», «Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста», «Навыки и умения чтения», «Практикум по развитию письменной речи», «Практикум по развитию устной речи», «Практическая грамматика русского языка», «Практическая фонетика русского языка», «Практический курс русского языка», «Русский язык и культура речи», «Технологии искусственного интеллекта в гуманитарных исследованиях», «Лексикология русского языка», «Стилистика», «Теоретическая грамматика русского языка», «Теоретическая фонетика русского языка», прохождения практики «Производственная (переводческая) практика».

## **3. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач (ОПК-5);
- способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-6).

### **В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

#### ***знать***

- функции информационных технологий в лингвистике;
- базовые принципы компьютерной обработки текстов;
- способы организации баз данных, терминологических словарей и письменных текстовых массивов;
- типы, функции, требования и границы применения сервисов и ресурсов Интернета;

#### ***уметь***

- реализовать общие принципы решения лингвистических задач методом моделирования;
- осуществлять распознавание, перевод текста, составление аннотаций, перечня ключевых слов, форматирование и редактирование текста;
- выполнять типовые операции с базами данных и лингвистическими информационными ресурсами;
- использовать сервисы и ресурсы Интернета для организации коммуникации;

#### ***владеть***

- опыт информационной деятельности на уровне продвинутого пользователя;
- методами решения лингвистических задач с использованием информационных технологий;
- методами решения лингвистических задач с использованием баз данных;
- инструментальной основой коммуникационных технологий.

#### 4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	36	36
В том числе:		
Лекции (Л)	–	–
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	36	36
<b>Самостоятельная работа</b>	36	36
<b>Контроль</b>	–	–
Вид промежуточной аттестации		ЗЧ
Общая трудоемкость	часы	72
	зачётные единицы	2

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Лингвистика и информационные технологии	Лингвистика: разделы и направления. Информационные технологии и причины, способствующие их появлению. Информационные технологии в лингвистике. Будущее информационных технологий. Специализированное программное обеспечение. Структура информационных технологий. Методы решения лингвистических задач с использованием информационных технологий. Алгоритм и его свойства. Способы записи алгоритмов. Элементы алгоритмического языка. Моделирование процесса определения лексико-грамматического значения слова в предложении. Моделирование процесса распознавания придаточных предложений времени и условия в английском (немецком) тексте
2	Информационные технологии в обработке текстов	Автоматическое чтение текста. Автоматическое реферирование и аннотирование текста. Реферат и аннотация текста. Общие понятия. Формулировка задачи автоматического реферирования и аннотирования текста. Принципиальный алгоритм решения задачи. Системы автоматического реферирования и аннотирования текстов Машинный перевод текстов. Перевод текстов. Общие понятия. Необходимость создания систем машинного перевода. Основные понятия и проблемы машинного перевода. Автоматический словарь системы машинного

		перевода. Синтаксическое соответствие. Практическое построение системы англо-русского машинного перевода. Создание автоматического англо-русского словаря. Ввод автоматического словаря и таблиц типов формообразования русских слов в память компьютера. Алгоритм задачи перевода текста с английского языка на русский. Способы применения компьютеров для перевода текстов
3	Базы данных и лингвистические информационные ресурсы	Базы данных, типы, основные элементы. Способы организации баз данных. Системы управления базами данных. Способы доступа к информации в базах данных. Лингвистические информационные ресурсы. Основные понятия. Письменный лексикон как простейшая составляющая лингвистических ресурсов. Терминологические словари и банки данных. Письменные текстовые массивы. Фонетические лингвистические ресурсы
4	Основы компьютерных телекоммуникаций	Компьютерные сети. Глобальная сеть Интернет. Общая структура Сети. Сервисы и ресурсы Интернета. Способы использования сети Интернет для организации коммуникации

## 5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Лингвистика и информационные технологии	–	–	9	9	18
2	Информационные технологии в обработке текстов	–	–	9	9	18
3	Базы данных и лингвистические информационные ресурсы	–	–	9	9	18
4	Основы компьютерных телекоммуникаций	–	–	9	9	18

## 6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### 6.1. Основная литература

1. Пономарёва Ж.Г. Основы информатики и прикладной лингвистики [Электронный ресурс]: планы практических занятий 6.020303 «Филология»/ Пономарёва Ж.Г.— Электрон. текстовые данные.— Симферополь: Университет экономики и управления, 2012.— 58 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54711>.— ЭБС «IPRbooks».

### 6.2. Дополнительная литература

1. Щипицина Л.Ю. Информационные технологии в лингвистике. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2013. — 128 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/44291>.

2. Трайнев В.А. Новые информационные коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс]/ Трайнев В.А., Теплышев В.Ю., Трайнев И.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Дашков и К, 2013.— 319 с.— Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/14614>.— ЭБС «IPRbooks».

3. Пентус А.Е. Математическая теория формальных языков [Электронный ресурс]/ Пентус А.Е., Пентус М.Р.— Электрон. текстовые данные.— М.: Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), 2016.— 218 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52201>.— ЭБС «IPRbooks».

## **7. Ресурсы Интернета**

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Образовательный портал Волгоградского государственного социально-педагогического университета. URL: <http://edu.vspu.ru>.

## **8. Информационные технологии и программное обеспечение**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Офисный пакет Open Office.
2. Программное обеспечение для коммуникации.
3. Онлайн-сервис сетевых документов Google Docs. URL: <http://docs.google.com>.

## **9. Материально-техническая база**

Для проведения учебных занятий по дисциплине «ИКТ в лингвистике» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Компьютерные классы.

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Дисциплина «ИКТ в лингвистике» относится к базовой части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а

40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

## **11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «ИКТ в лингвистике» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

## **12. Фонд оценочных средств**

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.